

◆ Outreach-Consultation in OIRASE ◆

移動咨询会 in おいらせ町 / tư vấn tiếp cận cộng đồng in OIRASE / 外国人のための出張相談会

がいこくじん しゅっちょうそうだんかい

◆年月日：2023年11月24日（金）（Fri.）
午後1時から午後4時まで（1 pm～4 pm）

◆場所：中央公民館（おいらせ町役場 となり）

◆相談時間：一人最大 60分まで（通訳時間含む）

むりょう
無料

Free! 免费
miễn phí LIBRE



< English >

Do you have any troubles? Let us help you.
Our Outreach-consultation is going near you.
Interpreters are available to support you.
Feel free to contact us.

< Tagalog >

Huwag mag-atubili na sadyain ang aming Outreach
Consultation sa inyong lugar!!

< 中文 >

到您身边举办免费咨询会了！
有中文翻译为您服务，日语不懂也可以咨询！！
有事不再一个人烦恼。

< Tiếng Việt >

Chúng tôi sẽ tổ chức một buổi tư vấn gần nơi bạn sống.
Có phiên dịch viên nên cho dù bạn không biết tiếng Nhật bạn
cũng có thể thảo luận.
Đừng lo lắng vì chỉ có một mình mà hãy thoải mái thảo luận
với tôi.

Advance reservation is required

- ◆ Reservation deadline
Nov. 21 (Tue) .2023
- ◆ How to make a reservation
Submit a QR code or booking form



需要提前预约/Yêu cầu đặt chỗ trước

- ◆ 预约截止日/thời hạn đặt phòng
2023年11月21日（周二・Thứ ba）
- ◆ 预约方法/Phương thức đặt phòng
扫二维码或提交预约表/mã QR



Languages:

中文, English, 한국어, नेपाली भाषा, ภาษาไทย, မြန်မာဘာသာစကား, हिन्दी,
Português, Bahasa Indonesia, Español, Français, Русский язык, සිංහල,

主催・共催

公益社団法人 青森県観光国際交流機構

おいらせ町 政策推進課

TEL : 017-718-5147 FAX: 017-735-2067

☒ lounge_supporter@aomori-kanko.or.jp



そうだん よやくしょ
相談予約書

Consultation Reservation form / **Phiếu đăng ký tư vấn / 咨询预约**

あおもりけんかんこうこくさいこうりゅうきこう
(公社) 青森県観光国際交流機構

【mail : lounge_supporter@aomori-kanko.or.jp】 【FAX : 017-735-2067】

- そうだん よやく
相談の予約 : 2023年11月21日(火)まで
- そうだん じかん ふん
相談の時間 : 1人60分 (60 min/ 1 person)

もうしこみねんがっぴ
申込年月日 :

年 月 日

な まえ ねんれい 名 前・年齢	名前 : 年齢 : Name / Tên / Pangalan / 姓名 · Age / tuổi/ edad/年齢
こくせき そうだん つか 国籍・相談に使うことば	・ 国籍 () Nationality / Quốc tịch / Nasyonalidad / 国籍 ・ 使うことば () Language / Ngôn ngữ sử dụng / Wikang gagamitin sa pag-konsulta / 咨询使用语言
そうだん じかん 相談したい時間 Select a start time for consultation. / Thời gian mong muốn được tư vấn / Oras na nais komunsulta. / 咨询时间 ○をつけてください。	2023年11月24日(金・Fri) ・ 1:00 pm ・ 1:30 pm ・ 2:00 pm ・ 2:30 pm ・ 3:00 pm ・ 3:30 pm
そうだん ないよう 相談する内容/ Consultation Contents/ Nội dung muốn được tư vấn / Nilalaman ng iko-konsulta. / 咨询内容 ○をつけてください。	ざいりゅうしかく ・ 在留資格 Status of Residence Visa / Tư cách lưu trú / Katayuan ng Paninirahan/ 在留资格 しごと もんだい ・ 仕事の問題 Workplace Problems / Vấn đề về công việc / Suliranin sa Trabaho / 职场问题 ほうりつ もんだい ・ 法律の問題 Legal Issues / Vấn đề về pháp luật / Mga Ligal na Isyu/ 法律问题 ふくし もんだい ・ 福祉の問題 Social Welfare Services / Phúc lợi / Mga Serbisiyong Panlipunan/ 福祉 こ きょういく ・ 子どもの教育 Children's Education / Giáo dục trẻ nhỏ/ Suliranin sa Edukasyon ng mga Bata / 儿童教育 ・ そのほか / Other / Các vấn đề khác / Atbp.. / 其他 ()
でんわばんごう 電話番号 Phone Number/số điện thoại/numero ng telepono/电话号码	TEL